

CONSEIL ACADÉMIQUE
DES LANGUES OCCITANES

Présidé par le Recteur, le Centre régional des enseignants d'occitan est officiellement représenté depuis l'an passé. Le 12 mai dernier, ce conseil s'est déroulé dans une atmosphère d'écoute réciproque mais, regrette le Créo, « à son issue, on ne peut guère faire état d'avancées significatives de l'enseignement des langues occitanes et catalanes dans le service public. »

Aucun engagement pris, aucune annonce de moyens nouveaux. Aussi, les enseignants constatent l'écart scandaleux entre cette situation et celle de leurs collègues de Toulouse qui au travers de la circulaire rectorale de 16 pages publiée début mai et intitulée « Programme à moyen terme de développement de l'enseignement de la langue et de la culture occitanes » ont obtenu des avancées significatives. Aussi, ils demandent : « Est-il normal de constater que la politique en matière d'enseignement public des langues et cultures régionales puisse dépendre du bon vouloir de tel ou tel recteur ? »

STAGE NATIONAL DE LA FSU

Prévu depuis le congrès de Toulouse de la FSU en novembre 97, un stage a regroupé, à Paris, 33 représentants des langues de France, y compris des représentants créoles de Gouadeloupe, Martinique, La Réunion et la Guyane. Pour l'occitan, 7 représentaient l'Académie de Montpellier, 3 celle de Nice, 2 celle de Marseille et 3 celle de Toulouse.

Ce stage était dirigé par Daniel Piaget, secrétaire national du SNES, et Isabelle Sargeni-Château, responsable nationale du SNUIPP chargée dans ce syndicat du groupe de travail sur les langues régionales. Plusieurs pistes de travail ont été recensées, réflexion sur les rapports public/privé/associatif, l'action syndicale pour l'enseignement des langues régionales, création d'une commission de la FSU sur les langues de France, discussion avec les syndicats européens sur l'avancée de la prise en compte des langues régionales dans les différents pays d'Europe.

VIATGE D'IVÈRN
DE DANIELA JULIEN

Les éditions Libres del Trabucaire, 2 c/ Juy d'Arnaud, 66140 Canet (tel fax 04 68 73 17 66) viennent de publier « Viatge d'Ivèrn » de Daniela Julien dans la collection « Prosa occitana » (75F). C'est la première œuvre de fiction, en courtes nouvelles, de cette écrivaine née à Tarascon en 1944.

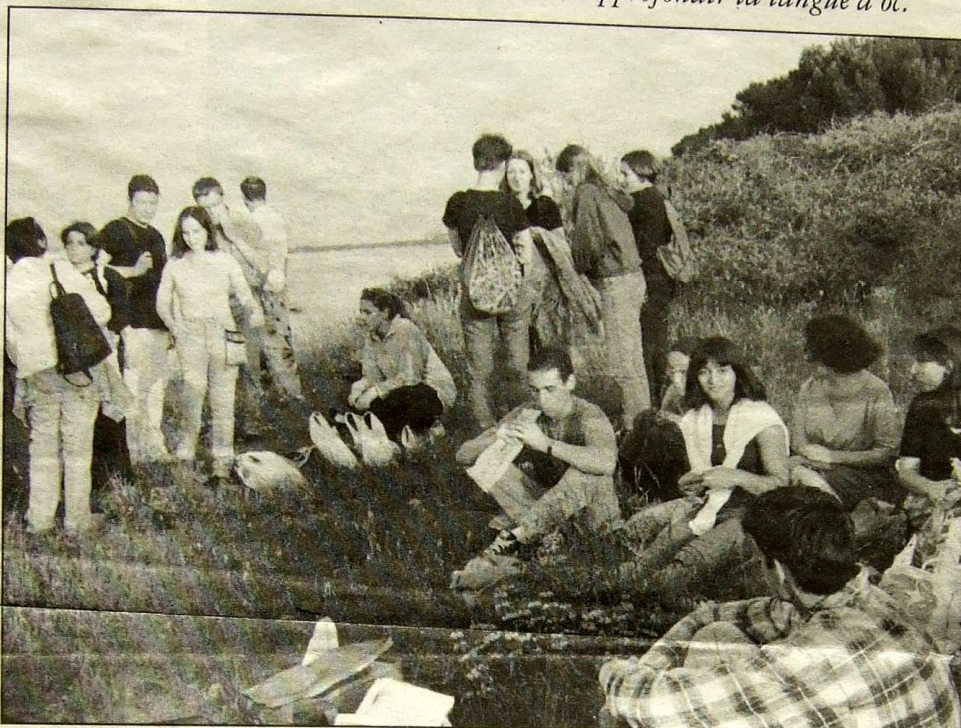
Carole et Clément,
les occitans

Et c'est la rencontre avec le Médoc, la langue, les écrivains, dont Roland Pécout qui participe à cette virée de fin d'année dans le petit bois des Aresquiers et dont Carole apprécie l'écriture.

Culture et langue Occitanes

Les étudiants
du Médoc

Il y a quelques jours, les étudiants du mouvement étudiant de développement de l'occitan (Médoc) se sont retrouvés aux Aresquiers pour clôturer l'année. Rencontre avec des jeunes qui ont choisi d'approfondir la langue d'oc.



Clément, Belge de Bédarieux : « Chaque pays vit avec sa langue ». (Photo : R. B.-M.)

« J'AI foncé sans réfléchir » explique Carole Mazel, lozérienne, en 2e année de Deug d'occitan à l'Université Paul-Valéry à Montpellier. Elle est membre du Mouvement étudiant pour le développement de l'Occitan (Médoc).

Elle a commencé à apprendre la langue en seconde au lycée de Mende, comme option facultative : « Mes grands parents parlaient l'occitan, j'ai voulu voir ce qu'on apprenait en cours. Je pensais que ce serait différent et j'ai découvert que je le comprenais très bien et là j'ai voulu le continuer en 1ère et en terminale. Je l'ai pris en option facultative au Bac. En terminale j'ai découvert que la langue de mes grands parents possédait une littérature, ça m'a donné envie de continuer ». Et c'est à partir de là qu'elle a foncé à la fac. « J'aimerais être prof » dit-elle.

Carole et Clément,
les occitans

Et c'est la rencontre avec le Médoc, la langue, les écrivains, dont Roland Pécout qui participe à cette virée de fin d'année dans le petit bois des Aresquiers et dont Carole apprécie l'écriture.

Clément Pech est en première année de Deug. L'occitan est, pour lui, une histoire qui a commencé tôt dès la maternelle, à la Calandreta de Béziers. « Ma mère m'y a inscrit après un séjour avec elle à l'école Sainte-Thérèse de Puisserguier ». Une histoire chaotique aussi. Car, quand il entre au collège, il réapprend ce qu'il avait déjà appris en maternelle. Mais, au lycée, il ne peut pas suivre l'occitan en terminale. Il n'y en a pas. Le voilà donc en fac où il retrouve la façon d'enseigner de la calandreta, « une école pas comme les autres, avec une ouverture culturelle dans le monde ».

Ouverture culturelle

Ouverture culturelle que Bruno Cécillon lance sur les ondes au travers de Radio associative, de reportages. « J'ai un collègue qui fait des essais avec Radio Clapas. Nous voulons exploiter tous les domaines culturels, montrer que ce n'est pas qu'une langue de papés. »

Aimé, belge de
Bédarieux

D'origine belge, Aimé Brees est bédaricien. Il parle l'occitan depuis quatre ans :

« Parce que c'est la langue d'ici. Chaque pays vit avec sa langue. En la parlant, on peut percevoir les lieux et les gens comme on peut les percevoir. Un « barthas », c'est un buisson. Mais quand on le dit, c'est plus qu'un buisson, c'est bien un « barthas ». J'ai appris l'occitan par plaisir parce que je l'entendais parler à Bédarieux. Cette année est ma première année d'études approfondie ».

Carmen, Suisse
allemande

Carmen Ruesch est suisse allemande et, dans le cadre de son séjour linguistique en immersion, elle avait le choix d'une langue vivante inconnue. Soit l'anglais, ce qui ne lui plaisait pas, soit le russe ou le tchèque. Elle a choisi le cours pour débutant d'occitan. « En Suisse, il existe comme ça une langue à part, le rétro-romain. Cela ressemble un peu à l'occitan, même si c'est plus proche de l'italien. L'occitan me semble plus proche de l'espagnol. Mais c'est aussi une langue issue du moyen âge, avec une littérature, les troubadours. J'avais envie d'étudier quelque chose de spécial, c'est pour moi comme un défi. Avant je pensais qu'en

France, il y avait une langue, le français et c'est tout. J'ai découvert des langues qui doivent se défendre pour survivre, ça m'intéresse. »

Ramda, la berbère

Venue de l'autre côté de la Méditerranée, Ramda Kheffache enseigne la physique-chimie et l'arabe au collège Léon-Cordes de Montpellier, le collège Calandreta. Elle propose un enseignement entièrement en occitan : « En Algérie, j'étais enseignante à l'université. J'ai connu le milieu occitan. En tant que berbère, nous avons des points communs. En cherchant du travail, j'ai adhéré à leurs projets et j'ai appris la langue. La richesse du milieu méditerranéen me convient bien. C'est sympa, ouvert, une démarche tout à fait normale pour une berbère. »

Il est ainsi une bonne soixantaine à s'affairer pour une soirée à laquelle participaient Les musiciens de rap occitan le groupe Maurescafd, qui jouait quelques jours plus tard sur l'Esplanade au cours de la semaine occitane à Montpellier.

Rose BLIN-MIOCH

RENCONTRES OCCITANES
EN PROVENÇAL

Organisés par l'Ecole occitane en Provence affiliée au CREO Provence, deux stages de trois jours sont proposés les 26, 27 et 28 juillet et les 30, 31 juillet et 1er août. Ces stages comportent cinq modules au choix. Pour le premier, littérature avec Marie-Jeanne Verny ; patrimoine avec la découverte de la vallée du Champsaur en Langue d'Oc par Eliane Tourtet ; chant animé par Anne-Marie Sgaravizzi et Danielle Franzl ; danse de Provence et Gascogne ; musique initiation au Galoubet et à l'accordéon diatonique.

Deuxième séjour : stage d'occitan intensif (dialecte provençal), cours par groupes de trois animés par Claudi Barsotti, Claudi Juniot et Eliane Tourtet ; astronomie en immersion dans le ciel et les étoiles ; météo, observation au télescope par Paul Colombier ; cuisine « la main à la pâte » par Mirella Allaud ; randonnées pédestres et découverte du milieu accessibles à tous ; atelier de réflexion sur la pédagogie de l'enseignement de l'occitan. Pendant chaque séjour fonctionnera une escoleta pour les enfants à partir de 5 ans.

Prix du séjour : 900F. Tout module qui n'aurait pas un nombre suffisant de stagiaires est susceptible d'être supprimé. Inscriptions EOP (Poggio AM) Logirem A 15, 8 rue Follereau, 13090 Aix-en-Provence. Paiement à l'ordre de EOP (300 F d'arrhes par séjour).

SANTA ESTELLA A SETE

EN 2001 ?

Un Comité Santa-Estella 2001 s'est formé à Sète pour l'organisation de cette manifestation dans le port héraultais.

POUR UN PRIX
DU CONSEIL GÉNÉRAL

Après une rencontre avec les représentants du Centre Régional des Enseignants d'Occitan, Jacques Blin, vice-président du conseil général délégué au Tourisme, vient de s'adresser à André Vézinhel, président de l'Assemblée départementale, au sujet de cet enseignement. Il lui propose, au delà des exercices budgétaires qui « sont déjà des actes très concrets », de travailler à un projet pédagogique. Il serait élaboré par les services du conseil général, les élus et le Créo. Il pourrait se conclure par la création d'un prix du conseil général.

D'autres part l'élu intervient auprès de l'Inspecteur d'Académie afin de traduire la volonté politique issue de la signature de la « Charte des langues régionales » par la mise en place rapide d'un 2e conseiller pédagogique d'occitan pour la rentrée prochaine. Il demande également de prévoir les postes nécessaires à l'enseignement bilingue dès la maternelle.